

The European Union announced that it will provide 700m (\$760m) in aid to accommodate migrants in countries overwhelmed by the refugee crisis. Most of the money is expected to go to Greece. Angela Merkel, Germany's chancellor, scolded Austria and other countries for clamping down on refugee arrivals, and vowed not to abandon Greece.

欧盟宣布将向深陷难民危机的国家提供 7 亿欧元(7.6 亿美元)的难民安置援助。该援助的一大部分将给希腊。德国总理安吉拉·默克尔(Angela Merkel)谴责奥地利等国家抵制难民入境的行为，并承诺不会放弃对希腊的援助。

The leader of Spain's Socialist Party, Pedro Sánchez, failed in his first attempt to form a minority government with the upstart centrist Ciudadanos party. Both the centre-right Popular Party and the far-left Podemos party voted against the proposed coalition in parliament. If Mr Sánchez fails again in a second vote planned for March 4th, the caretaker government will probably call new elections.

西班牙工人社会党(Socialist Party)领导人彼得罗·桑切斯(Pedro Sánchez)与新兴中立公民党(Ciudadanos party)首次尝试组建少数党政府，但最终以失败告终。在议会上，西班牙中右翼人民党(Popular Party)和极左翼我们可以党(Podemos party)都对拟议的联合提出了反对。如果桑切斯在 3 月 4 日的第二次投票中再次失败，临时政府将很可能进行新的选举。

Ireland's governing coalition of the Fine Gael and Labour parties suffered a stinging electoral defeat, dropping from a combined 113 seats to 57. The opposition Fianna Fáil party, which came second with 44 seats, vowed not to join a coalition with Fine Gael, leaving no clear direction for forming a new government.

一场激烈的选举后，由爱尔兰统一党(Fine Gael)和工党(Labour parties)组成的执政联盟遭遇

惨败，执政联盟的议席从 113 个跌到 57 个。反对党共和党(Fianna Fáil party)得到 44 个议席，位列第二，但该党承诺不会与统一党联盟，这使得新政府组建的局势不明朗。

The EU and America revealed details of their proposed deal for companies to share digital information, which replaces the Safe Harbour agreement that was thrown out by Europe's courts. Officials said the deal contains measures to protect stricter European privacy guarantees.

近日，欧盟和美国公布了企业间共享数字信息的提案协议，取代此前被欧盟法庭否决的《安全港》(Safe Harbour)协议。官员称这项协议拟有措施，捍卫欧洲更严苛的隐私保障体系。

Argentina reached an agreement in principle to pay four of the largest creditors whose refusal to accept earlier debt-restructuring offers precipitated a default by the country in 2014. Argentina is to pay Elliott Management, a hedge fund, and three other holdouts \$4.7 billion, 25% less than they are claiming. If the deal goes through, Argentina will be able to resume borrowing on international credit markets.

2014 年，阿根廷四位主要债权人拒绝了初期提出的债务重组计划，导致该国债务违约。近日，阿根廷政府一致同意偿付四位主要债权人的相应债务，将支付对冲基金埃利奥特管理公司以及其他三家公司 47 亿美元，这比索赔额要少 25%。如果此协议通过，阿根廷便可以重返国际信贷市场借贷。

Police in Colombia arrested Santiago Uribe, the brother of Álvaro Uribe, a former president, for allegedly leading a paramilitary group suspected of murdering criminals and anti-government guerrillas in the 1990s. Santiago Uribe denies the charges; his supporters say his arrest is motivated by politics. Álvaro Uribe, who is now a senator, opposes the government's plan to end the conflict with the FARC rebels.

哥伦比亚警方逮捕了前总统阿尔瓦罗·乌里韦(álvaro Uribe)的哥哥圣地亚哥·乌里韦(Santiago Uribe)，据称他在 20 世纪 90 年代领导了一个准军事组织涉嫌杀害罪犯和反政府游击队。圣地亚哥否认了这些罪名。他的支持者表示他是由于政治原因被捕。现为参议员的阿尔瓦罗反对政府与哥伦比亚革命武装叛军和解的计划。

The Jamaica Labour Party won the country's election, defeating the governing People's National Party. Andrew Holness, Jamaica's new prime minister, campaigned against the PNP government's austerity programme and promised to exempt from income tax 72% of the Jamaicans who pay it.

牙买加工党战胜人民民族党(People's National Party)赢得大选。牙买加新任总理安德鲁·霍尼斯(Andrew Holness)反对人民民族党政府的紧缩计划，并允诺免除牙买加人民 72% 的收入所得税。

A ceasefire in Syria went into effect on February 27th. Despite numerous small violations, it appeared to be holding, allowing a smoother delivery of aid.

2 月 27 日，叙利亚冲突各方正式停火。尽管仍有无数违背协议的行为，但停火局面依旧维持，以方便救助物资顺利送达。

In Iran moderates did well in elections to the parliament, inflicting defeats on hardliners despite their attempts to stop the moderates from standing. The parliament has only limited powers, but reformists were nonetheless cheered.

尽管遭到强硬派的阻挠，伊朗温和派在议会选举中表现不凡，挫败了强硬派。虽然议会权力有限，但对于改革主义者来说，这无疑是一个好消息。

Jihadists from al-Shabab killed at least 30 people when they detonated two bombs in the Somali town of Baidoa.

青年党圣战主义者在索马里拜多亚(Baidoa)引爆两枚炸弹，至少 30 人遇难。

Concerns increased that civil war may break out in Burundi after protests and violence over a decision by Pierre Nkurunziza to run for a third term as president. In the latest escalation of troubles, the government ordered all foreign nationals to give their details to the police.

继皮埃尔·恩库伦齐扎(Pierre Nkurunziza)决定第三次竞选总统遭到民众抗议甚至引发暴力事件之后，国际社会越来越担心布隆迪可能会发生内战。在最近的冲突升级中，政府要求所有外籍人士须向警方报告自己的详细信息。

Robert Mugabe, the president of Zimbabwe and the world's oldest head of state, celebrated his 92nd birthday with a lavish party and a 92kg cake. Zimbabwe, which is suffering its worst drought in decades, is near economic collapse and unable to pay civil servants.

津巴布韦总统罗伯特·穆加贝(Robert Mugabe)举行奢华派对庆祝 92 岁生日。他是世界上年纪最大的政府首脑，生日当天做了一个 92 千克的生日蛋糕。正遭受数十年一遇旱灾的津巴布韦，经济处于崩溃边缘，公务员的工资也无着落。